

Personligt

E-post



E-post - Öppning

Ungerska

Kedves John!

Informellt, standardiserat sätt att adressera en vän

Rumänska

Dragă Andrei,

Kedves Anya / Apa!

Informellt, standardsättet att adressera en av dina föräldrar

Dragă Mamă/Tată,

Kedves Jerome bácsi!

Informellt, standardsättet att adressera en familjemedlem

Dragă unchiule Andrei,

Szia John!

Informellt, standardiserat sätt att adressera en vän

Dragă Andrei,

Szia John!

Mycket informellt, standardsättet att adressera en vän

Bună Andrei!

John!

Informellt, ett direkt sätt att adressera en vän

Salut Andrei!

Kedvesem / Drágám!

Mycket informellt, används när man adresserar en nära anhörig

Draga mea,/Dragul meu,

Drágám / Édesem / Kedvesem!

Mycket informellt, används när man adresserar en partner

Iubitul meu, / Iubita mea,

Drága John!

Mycket informellt, används när man adresserar en partner

Dragul meu Andrei,

Köszönöm az e-mailedet.

Används när du svarar på korrespondens

Îți mulțumesc pentru e-mail-ul pe care mi l-ai trimis.

Jó volt újra hallani felőled.

Används när du svarar på korrespondens

Mi-a făcut plăcere să primesc vești de la tine.

Nagyon sajnálom, hogy olyan sokáig nem írtam.

Används när du skriver till en gammal vän som du inte har kontaktat på ett tag

Îmi pare foarte rău că nu ți-am mai scris de atâta vreme.

Olyan régóta nem beszélünk.

A trecut foarte multă vreme de când am vorbit ultima dată.

Används när du skriver till en gammal vän som du inte har kontaktat på länge

E-post - Huvuddel

Ungerska

Azért írok, hogy elmondjam...

Används när du har viktiga nyheter

Rumänska

Îți scriu pentru a te anunța că...

Van már programod...?

Används när du vill bjuda in någon till ett evenemang eller vill träffa dem

Ți-ai făcut planuri pentru...?

Nagyon köszönöm, hogy elküldted / meghívtál / csatoltad ...

Används för att tacka någon / bjuda in någon någonstans / bifoga information

Mii de mulțumiri pentru .../invitație/împărtășirea faptului că....

Nagyon hálás vagyok, hogy elmondtad / felajánlottad / megírtad ...

Används för att hjärtligt tacka någon för att de har berättat något för dig / erbjudit dig något / har skrivit till dig gällande något

Îți sunt profund recunoscător/recunoscătoare pentru faptul că m-ai anunțat/mi-ai oferit/mi-ai scris...

Nagyon kedves volt tőled, hogy írtál / meghívtál / elküldted...

Används när du verkligen uppskattar något som någon skrivit till dig / bjudit in dig till / skickat till dig

Îți sunt profund recunoscător/recunoscătoare pentru faptul că mi-ai scris/m-ai invitat/ mi-ai trimis

Örömmel tudatom .../ Örömmel jelentem be, hogy ...

Används för att meddela vänner goda nyheter

Îmi face o deosebită plăcere să vă anunț că...

Örömmel hallottam, hogy ...

Används för att förmedla ett budskap eller nyheter

Am aflat cu plăcere faptul că...

Sajnálattam kell értesítenem téged, hogy...

Används för att meddela vänner dåliga nyheter

Din păcate mă văd nevoit/nevoită să vă anunț că...

Sajnálattal hallottam, hogy...

Används för att trösta en vän gällande dåliga nyheter som de har fått

Îmi pare foarte rău să aud faptul că...

Personligt

E-post

Nagyon örülnék, ha megnéznéd az új honlapomat a ...

Används när vill att en vän ska titta på din nya hemsida

Aș aprecia foarte mult dacă ai arunca o privire pe noul meu site ...

Kérlek adj hozzá / jelölj be ... A felhasználónevem ...

Används när man vill att en vän ska lägga in dig på en online meddelandetjänst så att ni kan kommunicera oftare

Te rog să mă adaugi pe ... messenger. ID-ul meu este ...

E-post - Avslutning

Ungerska

Add át üdvözetemet ... és mondd meg neki, hogy nagyon hiányzik /hiányoznak.

Används när du vill berätta för någon att du saknar dem genom mejlets mottagare

Rumänska

Transmite toată dragoste mea ... și spune-le că îmi este dor de ei.

... üdvözetét küldi.

Används när du skickar hälsningar från någon annan

... îți transmite toată dragostea.

Add át üdvözetemet

Används när man via personen man skriver till vill hälsa till någon annan

Salută pe ...din partea mea.

Várom válaszodat.

Används när du vill få ett svarsmejl

Abia aștept să primesc răspunsul tău.

Írj vissza hamar.

Direkt, används när du vill få ett svarsmejl

Scrie-mi înapoi curând.

Írj, ha ...

Används när du vill att mottagaren ska svara först då när de har nyheter att komma med

Trimite-mi un răspuns când... .

Írj, amint többet tudsz.

Används när du vill att mottagaren ska svara först då när de har nyheter att komma med

Trimite-mi un răspuns când... .

Vigyázz magadra.

Används när man skriver till familj och vänner

Aveți grijă de voi!

Szeretlek.

Används när du skriver till din partner

Te iubesc!

Personligt

E-post

Legjobbakat!

Informellt, används mellan familj, vänner och kollegor

Toate cele bune,

Kívánom a legjobbakat!

Informellt, används när man skriver till familj och vänner

Cu drag,

Üdvözlettel,

Informellt, används när man skriver till familj och vänner

Cele mai calde urări,

Legjobbakat!

Informellt, används när man skriver till familj och vänner

Toate cele bune,

Szeretettel,

Informellt, används när man skriver till familj och vänner

Cu toată dragostea,

Szeretettel,

Informellt, används när du skriver till din familj

Cu drag,

Sok puszi, / Szeretettel,

Informellt, används när du skriver till din familj

Cu mult drag,